

高句丽历史研究丛书

三 国 遗 事

原著 一 然 校勘 孙文范等



吉林文史出版社

校勘说明

《三国遗事》是朝鲜古籍中的一部重要史书，作者为高丽王朝的佛教僧侣一然。

一然，1206年（高丽熙宗二年）六月十一日，生于庆州獐山县（今庆尚北道庆山郡）。本姓金，名见明，后更名一然，字晦然，法名普觉。一然9岁出家当了和尚，20岁时就以学业优秀而闻名遐迩。后在多座寺庙攻读禅经，招收诸多弟子。一然一生潜心钻研，精通诸子百家之说，著述甚丰，撰有佛教书籍百余种（均已失传）。76岁时，忠烈王赐予其冲照之号，被册封为国尊这一国家至高僧籍。1287年7月8日，一然谢世于庆北义兴麟角寺，享年84岁。

《三国遗事》的成书年代不确。据此书内容所载，最终年代为高丽忠烈王七年（1281）之事，此时距一然谢世仅有七年时间。所以，成书时间应该在这一时段，即1281—1287年之间。

《三国遗事》全书计五卷，分为王历、纪异、兴法、塔像、义解、神咒、感通、避隐、孝善共九个部分。除王历外，其余八个部分内含一百三十八个小节。

该书名曰“遗事”，就是说，它的编纂体例既不是传统的纪传体，也不是传统的编年体。从它的资料运用、编纂体系和叙述方法而言，具有明显的野史特征。

《三国遗事》固然不是一部通史，但却可以说是一部以反映朝鲜半岛三国时代历史为主的断代史。该书的内容上起古朝鲜的建国神话传说，主要内容则侧重反映了高句丽、百济、新罗三国的历史，甚至

还涉及到高丽王朝中期的某些内容。透过该书，剔除其“怪力乱神”的荒诞色彩，我们可以了解到朝鲜半岛古代社会的政治、经济、文化各个侧面，特别是语言学、民俗学、历史地理学、宗教学及雕刻、建筑、美术等珍贵资料。

该书问世以后，贬斥非议之词颇多。18世纪的实学派著名历史学者安鼎福在《东史纲目》中说：“其书本为佛氏立教之源流而作，故间有年代之可考，而专事异端虚诞之说……噫，是书也，只是异流怪说。”（《东史纲目·凡例》）但是，他们也肯定该书把“箕子朝鲜”立为朝鲜族“正统”国家的起源，同时又简单地记述了檀君传说。应该说，朝鲜近代实学派学者们的观点，可谓客观公允。

1512年（明武宗正德七年），庆州府使李继福刊行了庆州版的《三国遗事》，史称正德本。近代以后，韩国、朝鲜、日本分别出版了多种版本。中国学者尚未出版过《三国遗事》。我们参照有代表性的几种版本，进行了比照校勘，并在力所能及的条件下，重新做了标点、订误、存疑等项工作。

校勘工作由孙文范主持，马彦、刘炬、祝立业、韩忠富诸人参与其事。由于各种版本歧异甚多，加之校勘者功力有限，使得这一校勘本仍难免存在错误，祈请见谅。

孙文范 谨识

2003年9月15日

凡例

1. 所用汉字以中国文字改革委员会公布的《简化字总表》所规定的简化字为准。
2. 校勘参照版本主要有：正德本（简称正本）、校正本（简称校本）、朝鲜科学院本（简称科本）、韩国李丙熹校勘本（简称李本）。
3. 原文中的帝王干支纪年，一律用（ ）标注公元纪年，公元前纪年简称“前××年”，公元后纪年则直称“×××年”。
4. 被校勘文字下标注“·”，校勘内容在被校勘文字之后，加（ ）说明。
5. （ ）内文字，未标注源自各本者，系校勘者订误或存疑文字。

目 录

校勘说明	(1)
凡 例	(1)

三国遗事

王历第一	(1)
------------	-----

三国遗事卷第一

纪异第二	(29)
古朝鲜 王俭朝鲜	(30)
卫满朝鲜	(31)
马韩	(32)
二府	(33)
七十八国	(33)
乐浪国	(33)
北带方	(34)
南带方	(34)
靺鞨·渤海	(34)
伊西国	(35)
五伽倻	(35)
北扶余	(36)
东扶余	(36)
高句丽	(36)
卞韩·百济	(38)
辰韩	(38)

又四节游宅	(39)
新罗始祖赫居世王	(39)
第二南解王	(41)
第三弩礼王	(42)
第四解脱王	(42)
金阙智 脱解王代	(44)
延乌郎·细乌女	(45)
未邹王·竹叶军	(45)
奈勿王·金堤上	(46)
第十八实圣王	(49)
射琴匣	(49)
智哲老王	(50)
真兴王	(50)
桃花女·鼻荆郎	(51)
天赐玉带	(52)
善德王知几三事	(52)
真德王	(53)
金庾信	(54)
太宗春秋公	(56)
长春郎·罢郎	(62)

三国遗事卷第二

文武王法敏	(64)
万波息笛	(68)
孝昭王代·竹旨郎	(69)
圣德王	(70)
水路夫人	(70)
孝成王	(71)

景德王·忠谈师·表训大德	(71)
惠恭王	(73)
元圣大王	(74)
早雪	(76)
兴德王·鸚鵡	(76)
神武大王·阎长·弓巴	(76)
四十八景文大王	(77)
处容郎·望海寺	(78)
真圣女大王·居陁知	(80)
孝恭王	(81)
景明王	(81)
景哀王	(82)
金傅大王	(82)
南扶余·前百济	(85)
武王	(88)
后百济 甄萱	(89)
驾洛国记	(97)

三国遗事卷第三

兴法第三	(107)
顺道肇丽	(107)
难陁辟济	(108)
阿道基罗	(108)
原宗兴法 厥觸灭身	(111)
法王禁杀	(115)
宝藏奉老 普德移庵	(115)
东京兴轮寺金堂十圣	(117)
塔像第四	(118)

迦叶佛宴坐石	(118)
辽东城育王塔	(119)
金官城婆娑石塔	(120)
高丽灵塔寺	(121)
皇龙寺丈六	(121)
皇龙寺九层塔	(122)
皇龙寺钟·芬皇寺药师·奉德寺钟	(124)
灵妙寺丈六	(125)
四佛山·掘佛山·万佛山	(125)
生义寺石弥勒	(126)
兴轮寺壁画普贤	(126)
三所观音·众生寺	(127)
柏栗寺	(129)
敏藏寺	(130)
前后所将舍利	(130)
弥勒仙花·未尸郎·真慈师	(135)
南白月二圣 努肸夫得·怛怛朴朴	(137)
芬皇寺千手大悲 盲儿得眼	(140)
洛山二大圣观音·正趣·调信	(140)
鱼山佛影	(144)
台山五万真身	(146)
溟州五台山宝叱徒太子传记	(150)
台山月精寺五类圣众	(151)
南月山	(152)
天龙寺	(153)
鳌藏寺弥陀殿	(154)
伯严寺石塔舍利	(154)

灵鹫寺	(155)
有德寺	(155)
五台山文殊寺石塔记	(156)

三国遗事卷第四

义解第五	(157)
圆光西学	(157)
宝壤梨木	(162)
良志使锡	(165)
归竺诸师	(165)
二惠同尘	(166)
慈藏定律	(168)
元晓不羁	(171)
义湘传教	(173)
蛇福不言	(175)
真表传简	(176)
关东枫岳钵渊薮石记	(178)
胜诠髑髅	(181)
心地继祖	(182)
贤瑜珈·海华严	(183)

三国遗事卷第五

神咒第六	(185)
密本摧邪	(185)
惠通降龙	(186)
明朗神印	(188)
感通第七	(190)
仙桃圣母随喜佛事	(190)

郁面婢念佛西升	(191)
广德·严庄	(192)
憬兴遇圣	(193)
真身受供	(194)
月明师兜率歌	(195)
善律还生	(197)
金现感虎	(197)
融天师慧星歌 真平王代	(200)
正秀师救冰女	(201)
避隐第八	(202)
郎智乘云 普贤树	(202)
缘会逃名 文殊帖	(203)
惠现求静	(204)
信忠挂冠	(205)
包山二圣	(206)
永才遇贼	(207)
勿稽子	(208)
迎如师	(209)
布川山五比丘 景德王代	(209)
念佛师	(209)
孝善第九	(210)
真定师孝善双美	(210)
大城孝二世父母 神文王代	(211)
向得舍知割股供亲 景德王代	(212)
孙顺埋儿 兴德王代	(212)
贫女养母	(213)
三国遗事跋	(214)

三国遗事

王历第一

	新 罗	高 句 麗	百 济	駕 洛
前汉皇帝				
五凤甲子(前 57)四	第一 赫居世姓朴，卵生。年十三，甲子(前 57)即位，理六年。株(正本、堂本作株，李本、科本疑作妃)娥伊英、娥英。国号徐罗伐，又徐伐或斯庐(正本作口，它本作庐)，或鸡林。一说，至脱解王时，始置鸡林之号。			
甘露戊辰(前 53)四				
黄龙壬申(前 49)一				
元帝				
初元癸酉(前 48)五				
永光戊寅(前 43)五				
建昭癸未(前 38)六	甲申(前 37)筑金城。	第一 东明王 甲申(前 37)立，理十八(科本作八，李本作九)。姓高，名朱蒙，一作邹蒙，檀君之子。		
成帝				
建始己丑(前 32)四				
河平癸巳(前 28)四				
阳朔丁酉(前 24)四				
鸿嘉辛丑(前 20)四				

	新 罗	高 句 莱	百 济	驾 洛
永始乙(前 16)四		第二 琉璃王 一作累利，又 孺(正本作口， 它本作孺)留， 东明子。立壬 寅(前 19)，理 三十六年。姓 解氏。	第一 温祚王 东明第三子， 一云第二。癸 卯(前 18)立 (正本作口，它 本作立)，在位 四十五。都慰 礼城，一云蛇 川，今稷山。	
元延己(前 12)四				
哀帝二				
哀帝				
建平乙卯(前 6)四				
元寿己未(前 2)二			丙辰(前 5)移 都汉山，今广 州。	
平帝				
元始辛酉(1)七	第二 南解 次次雄			
孺子	父赫居世，母 阙英。姓朴 氏。妃云帝夫 人。甲子(4) 立，理二十 年。此王位亦 云居西干。	癸亥(3) 移都国内城， 亦云不耐(科 本作耐，它本 作而)城。		
初始戊辰(8)一				
建国己巳(9)五				
天凤甲戌(14)六		第三 大武 (它本作虎， 科本作武)神 王		
地风丙辰(它本作地风 丙辰，科本作地重庚辰， 20)三	第三 鄂礼 一作尼叱今 儒礼	名无恤，一作 昧留。姓解 氏。琉璃王第 三子。戊寅 (18)立，理二 十六年。		
更始癸未(23)二	父南解，母云 帝。妃辟要(许 婆)王之女金 氏。甲申(24) 立，理三十三 年。尼叱今或 作尼师今。			
后汉光武(它本作虎，科 本作光武)帝				

	新 罗	高 句 丽	百 济	驾 洛
建武(它本作虎,科本作武)乙酉(25)三十一		第四 闵中王 名邑朱,姓解氏,大武(它本作虎,科本作武)之子。甲辰(44)立,理四年。 第五 慕本王 闵中之兄。名爱留,一作忧。戊申(48)立,理五年。 第六 国祖王 名宫,亦云太祖王。癸丑(53)立,理九十三年。后汉传云:初生开目能视。后逊位于母弟次大王	第二 多娄王 温祚第二子。戊子(28)立,理四十九年。	驾洛国 一作伽耶,今金州。 首露王 壬寅(42)三月卵生,是月即位,理一百五十八年。因金卵而生,故姓金氏,开皇历载。
中元丙辰(56)二	第四 脱解 一作尼叱今 吐解	昔氏,父琬夏国舍达婆王,一作花夏国王;母积女国王之女。妃南解王之女阿老夫人。丁巳(57)立,理二十三年。王崩,水葬於(?)未召(正本作未口,堂本作未召,李本作未召,科本作于(?)未召)疏井丘中。塑骨安东岳,今东岳大王。		
明帝				
永平戊午(58)十七				
章帝				
建初丙子(76)十八	第五 婆娑 尼叱今 姓朴氏。父誓礼王。母辞要		第三 己娄王 多娄子。丁丑(77)立,理十五年。	

	新 罗	高 句 丽	百 济	驾 洛
元和 甲申 (84) 三	王之女，妃史肖夫人。庚辰(80)立，理三十二年。			
章和 丁亥 (87) 二				
和帝				
永元 巳丑 (89) 十七				
元兴 乙巳 (105) (科本作元兴乙巳，它本作殇帝)				
殇帝 (科本作殇帝，它本作元兴乙巳)				
延平 丙午 (106) (正本、堂本、李本作安帝，科本作延平丙午)				
安帝 (正本、堂本、李本作延平丙午，科本作安帝)				
永初 丁未 (107) 七	第六 祕磨尼叱今			
元初 甲寅 (114) 六	一作祗昧。姓朴氏，父婆娑王，母史肖夫人。妃磨帝国王之女口礼夫人，一作爱礼，金氏。壬子(112)立，理二十三年。是王代灭高句丽，今安康，及押梁国，今梁(正			
永宁 庚申 (120)				
建光 辛酉 (121)				
延光 壬辰 (应作壬戌，122) 四				

	新 罗	高 句 麗	百 济	駕 洛
順帝	本作口，堂本作梁，李本作庆，科本作梁)山			
永建丙寅(126)六	第七 逸圣尼叱今		第四 盖娄王	
阳嘉壬申(132)四	父哥礼王之兄或云祗磨王。妃口礼夫人，日知葛文王之女(它本均作父，科本疑作女)。口口礼夫人，祗磨王之女。母伊刊生夫人，或云口口王夫人，朴氏。甲戌(134)立，理二十九年。		己娄子。戊辰(128)立，理三十八年。	
永和丙子(136)六				
汉安壬午(142)二				
建康甲申(144)				
冲帝				
永嘉乙酉(145)				
質(正本作口，它本均作質)帝				
本初丙戌(146)		第七 次大王		
桓帝		名遂，国祖王母弟，丙戌(146)立，理十九年。		
建和丁亥(147)三				
和平庚寅(150)				

	新 罗	高 句 莺	百 济	驾 洛
元嘉 辛卯(151)二				
永兴 壬巳(153)二	第八 阿达 罗尼叱今			
永寿 乙未(155)三	(缺字)又与倭 国相(缺字)岭	乙巳(165)国 祖王年百十九 岁。兄弟(正本 作口, 它本均 作弟)二王, 俱 见弑于新王。		
延熹 戊戌(158)九	(缺字)立峴, 今称勒大院东 岭是也。	第八 新大 王 名伯固, 一作 伯句。乙巳 (165)立, 理十 四年。	第五 肖古 王 一作素古, 盖 娄子。丙午 (166)立, 理五 十年。	
永康 丁未(167)				
灵帝				
建宁 戊申(168)四				
熹平 壬子(172)六				
光和 戊午(178)六		第九 故国 川王 名男武(各本 作虎, 科本作 武), 或云夷 澳。己未(179) 立, 理二十 年。国川, 亦曰 国壤, 乃葬地 名。		
中平 甲子(184)五	第九 伐休 尼叱今			
洪农又献帝				
永汉 己巳(189)				
初平 庚午(190)四				
兴平 甲戌(194)二				

	新 罗	高 句 丽	百 济	驾 洛
建安丙子(196)	第十 奈解 (正本作口, 它本均作解) 尼叱今	第十 山上王 (正本作口白口, 它本作山上王)	第六 仇首王 一作贵须, 肖古王 (正本作口口口, 它本作肖古王) 之子。甲午(214)立, 理二十一年。	第二 居登王 首露子, 母许皇后。己卯(199)立, 理五十五年。姓金氏。
曹魏文帝				
黄初庚子(220)七				
明帝				
太和丁未(227)六	第十一 助贲 (正本作口, 它本均作贲) 尼叱今	第十一 东川王		
青龙癸丑(233)四				第七 沙泮王 一作沙口口, 仇首之子, 立即废。
景初丁巳(237)三				
齐王				
正始庚申(240)九	第十二 沾 (它本均作理, 科本作沾) 解尼叱今 一作沾解王, 昔氏。助贲王之同母弟也。丁卯(247)立, 理十五年。始与高丽通聘。		第八 古尔王 肖古之母弟。甲寅(234)立, 理五十二年。	
嘉平己巳(249)五		第十二 中川王 (正本六字缺, 它本均补为第十二中川王)		
高费乡公(正本作口, 它本均作公)				
正元甲戌(254)二				